



Bruxelles, 17 aprilie 2023
(OR. en)

7950/23
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2021/0391(COD)**

**CODEC 525
COPEN 93
JAI 384
EUROJUST 10**

NOTĂ PUNCT „I/A”

| | |
|-------------|--|
| Sursă: | Secretariatul General al Consiliului |
| Destinatar: | Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul |
| Subiect: | Proiect de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI de instituire a unei platforme de colaborare pentru sprijinirea funcționării echipelor comune de anchetă și de modificare a Regulamentului (UE) 2018/1726 (prima lectură) – Adoptarea actului legislativ = Declarație |

Declarația Croatiei

Republica Croația își exprimă sprijinul deplin pentru adoptarea Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unei platforme de colaborare pentru sprijinirea funcționării echipelor comune de anchetă și de modificare a Regulamentului (UE) 2018/1726.

Cu toate acestea, Republica Croația dorește să își reitereze nemulțumirea față de versiunea lingvistică actuală în limba croată a propunerii de regulament, mai precis față de echivalentul în limba croată al termenului englez „cyber” și de derivatele acestuia în limba croată¹, aspect pe care l-am semnalat în mod constant la mai multe niveluri în cadrul Consiliului în ultimii ani.

Versiunea actuală în limba croată a propunerii de regulament utilizează o terminologie inexistentă în legislația croată în domeniul ciberneticii și în limbajul profesional, creând astfel confuzie și subminând securitatea juridică, coerența și claritatea.

¹ Echivalentul utilizat în legislația croată este „kibernetički”, în timp ce termenul utilizat în regulament este „kiber-”.

Republica Croația își reafirmă poziția, potrivit căreia terminologia utilizată de instituțiile UE ar trebui aliniată la terminologia juridică națională existentă în scopul asigurării securității juridice.

Republica Croația își menține angajamentul de a îmbunătăți cooperarea judiciară în materie penală în ceea ce privește comunicarea electronică securizată și rapidă între membrii echipelor comune de anchetă și schimbul de probe și continuă să sprijine adoptarea regulamentului.
